

A2.1.2 Las preposiciones "Por" y "Para"

Przymyki "Por" i "Para"



"Por" i "para" mogą wydawać się podobne, ale mają różne znaczenia i zastosowania.

1. "Por" może wyrażać przyczynę, motyw, powód i czas trwania czynności.
2. "Para" może wyrażać intencję, cel lub zamiar czynności; wskazuje odbiorcę oraz kierunek do celu podróży.

Preposición (Przymimek)	Uso (Użycie)	Ejemplo (Przykład)
Por	Causa (Przyczyna)	Hemos cancelado la excursión por el mal tiempo. (Odwołaliśmy wycieczkę z powodu złej pogody.)
	Medio (Środek (sposób))	Hemos reservado el vuelo por Internet. (Zarezerwowaliśmy lot przez Internet.)
	Duración (Czas trwania)	Hemos viajado por dos semanas a España. (Podróżowaliśmy przez dwa tygodnie do Hiszpanii.)
Para	Finalidad (Cel)	He llamado a la agencia para comprar un billete. (Zadzwońełam/Zadzwońełeś do biura podróży żeby kupić bilet.)
	Destinatario (Odbiorca)	Este mapa es para los turistas. (Ta mapa jest dla turystów.)
	Dirección (Kierunek)	El autobús ha salido para el aeropuerto a las 8 AM. (Autobus odjechał w kierunku lotniska o 8:00.)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. Compré el billete de avión _____ Internet, porque era más barato.
a. por a b. para a c. por d. para
2. Fuimos a la oficina de turismo _____ pedir un mapa de la ciudad.
a. para de b. por c. para d. por de
3. La excursión se canceló _____ el mal tiempo y por motivos de seguridad.
a. por b. por a c. para d. para a
4. El autobús sale _____ el aeropuerto a las ocho, así que salgan con tiempo.
a. por a b. por c. a por d. para

1. por 2. para 3. por 4. para

2. Wybierz poprawną opcję z „por” lub „para”.

1. Compré el billete para Internet ayer.
 Compré el billete por Internet ayer.
 Compré el billete para ayer por Internet.

2. Cancelamos la excursión para mal tiempo.
 Cancelamos la excursión por el mal tiempo.
 Cancelamos la excursión para el mal tiempo.
1. Compré el billete por Internet ayer. 2. Cancelamos la excursión por el mal tiempo.

3. Przepisz zwroty

1. Reservé las entradas Internet.

(Zarezerwowałem bilety przez Internet.)

2. Estudio español mi trabajo.

(Uczę się hiszpańskiego dla mojej pracy.)

3. El tren sale Barcelona a las 7:30.

(Pociąg odjeżdża do Barcelony o 7:30.)

4. No fuimos a la playa la lluvia.

(Nie poszliśmy na plażę przez deszcz.)

4. Hablad y decidid destino, transporte y actividades, explicando por qué.

Situación

En la agencia de viajes, planificáis un viaje a una isla para las vacaciones.

Discutir

- ¿Qué destino preferís: una isla con playa o una ciudad costera? ¿Por qué?
 - ¿Vais a comprar el billete por Internet o en la agencia? ¿Por qué elegís ese medio? ¿Cuánto tiempo vais a viajar y para qué?
-

Palabras y frases útiles

- Ir de vacaciones por dos semanas
 - Reservar el vuelo por Internet
 - Comprar un billete para las vacaciones
-

Usar en conversación

- por - causa/medio/duración

- para - finalidad/destino/destinatario